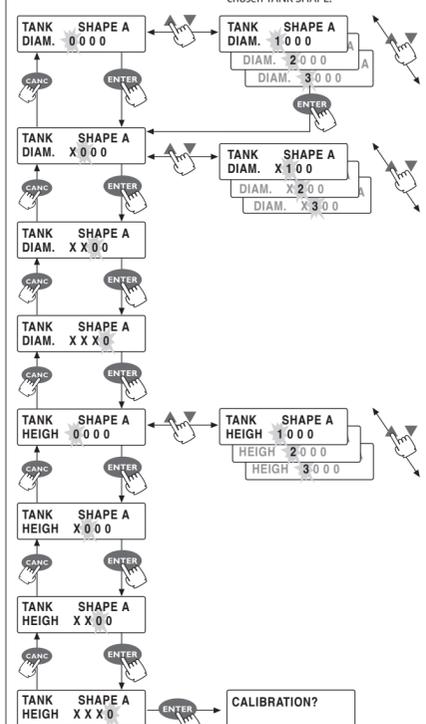


DIMENSIONI - DIMENSIONS

Inserimento DIMENSIONI serbatoio Entering tank DIMENSIONS
OCIO richiede di digitare 2 oppure 3 dimensioni in funzione del tipo di serbatoio...



CALIBRAZIONE CALIBRATION

OCIO misura il livello di un liquido tramite il rilievo della pressione generata dal liquido stesso...

La CALIBRAZIONE è l'attività tramite cui viene assegnato a OCIO il valore del PESO SPECIFICO (DENSITY) del liquido

OCIO è calibrato in fabbrica per l'utilizzo in serbatoi contenenti GASOLIO, caratterizzato da un PESO SPECIFICO (DENSITY) pari a 0,84 kg/dm3 alla temperatura di riferimento di 20 °C.

Il valore di "DENSITY" è pertanto fissato per default pari a 0,840

Utilizzando OCIO in serbatoi contenenti gasolio, NON È NECESSARIO EFFETTUARE LA CALIBRAZIONE.

Il serbatoio deve essere installato in modo tale che la sonda di OCIO in modo tale che che appoggi correttamente sul fondo del recipiente che si utilizza per la calibrazione

quando possibile utilizzare per la calibrazione lo stesso serbatoio in cui OCIO deve essere installato

se non si utilizza il serbatoio stesso, utilizzare un recipiente di dimensioni tali da garantire che il livello non sia influenzato dal pompaggio di aria effettuato da OCIO durante la lettura di calibrazione

effettuare sempre la calibrazione tramite un livello che sia almeno pari o superiore al 70% del livello massimo che OCIO dovrà misurare.

ESEMPIO: se OCIO va installato in serbatoio CILINDRICO ORIZZONTALE del DIAMETRO DI 1 METRO, è bene effettuare la CALIBRAZIONE (nello stesso serbatoio o in altro recipiente) tramite lettura di un livello pari o superiore a 70 centimetri.

OCIO determina il livello di un liquido in un tank by detecting the pressure applied by the liquid, which depends on the liquid's level and also on its DENSITY

CALIBRATION is the operation by which OCIO is assigned a value for the liquid's DENSITY.

OCIO is factory-calibrated for use with tanks containing DIESEL OIL, which has a DENSITY of 0.84 kg/dm3 at a temperature of 20°C.

The "DENSITY" value is therefore preset at 0.840

If the instrument is intended for use with tanks containing diesel oil, NO FURTHER CALIBRATION IS NECESSARY.

When the liquid's DENSITY is KNOWN, OCIO can be calibrated by simply entering the known value.

The density must be entered using:

kg / dm3 se sono state selezionate le UNITA' METRICHE

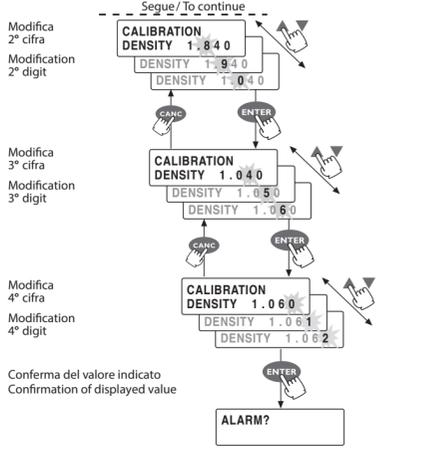
inch 3 se sono state selezionate le UNITA' AMERICANE

Quando è noto il PESO SPECIFICO del liquido, è possibile CALIBRARE OCIO semplicemente inputando tale valore.

Il valore va inputato in:

kg / dm3 se sono state selezionate le UNITA' METRICHE

inch 3 se sono state selezionate le UNITA' AMERICANE



CALIBRAZIONE tramite nota MISURA DI LIVELLO CALIBRATION by MEASURING LEVEL

Quando il PESO SPECIFICO non è noto, è possibile effettuare una CALIBRAZIONE facendo effettuare a OCIO una lettura di un LIVELLO NOTO.

La procedura consiste nel: - inserire la sonda di OCIO in un recipiente di cui sia possibile misurare con precisione il livello, contenente lo stesso liquido del serbatoio in cui sarà installato OCIO - digitare tramite la tastiera di OCIO il valore del livello noto - confermare l'inizio della LETTURA di CALIBRAZIONE da parte di OCIO

Al termine della lettura di CALIBRAZIONE, OCIO calcola automaticamente il valore del PESO SPECIFICO del liquido, che da quel momento viene utilizzato per le successive letture di livello.

Note importanti! Important note!

certificarsi che il liquido che si utilizza per la calibrazione sia lo stesso che sarà contenuto nel serbatoio

effettuare la misura del livello con un metodo AFFIDABILE, quale ad esempio un'asta graduata di precisione

digitare in OCIO il livello misurato nelle UNITA' DI MISURA SELEZIONATE (UNITA' METRICHE = millimetri; UNITA' AMERICANE = inches)

installare la sonda di OCIO in modo tale che che appoggi correttamente sul fondo del recipiente che si utilizza per la calibrazione

quando possibile utilizzare per la calibrazione lo stesso serbatoio in cui OCIO deve essere installato

se non si utilizza il serbatoio stesso, utilizzare un recipiente di dimensioni tali da garantire che il livello non sia influenzato dal pompaggio di aria effettuato da OCIO durante la lettura di calibrazione

se non si utilizza il serbatoio stesso, utilizzare un recipiente di dimensioni tali da garantire che il livello non sia influenzato dal pompaggio di aria effettuato da OCIO durante la lettura di calibrazione

effettuare sempre la calibrazione tramite un livello che sia almeno pari o superiore al 70% del livello massimo che OCIO dovrà misurare.

ESEMPIO: se OCIO va installato in serbatoio CILINDRICO ORIZZONTALE del DIAMETRO DI 1 METRO, è bene effettuare la CALIBRAZIONE (nello stesso serbatoio o in altro recipiente) tramite lettura di un livello pari o superiore a 70 centimetri.

OCIO calcola automaticamente il valore del PESO SPECIFICO del liquido, che da quel momento viene utilizzato per le successive letture di livello.

When the DENSITY is not known, OCIO can be calibrated by having it read a known LEVEL.

To do this, proceed as follows: - Place the probe inside a tank whose level can be accurately measured and that contains the same liquid that will be used in the tank where OCIO will be installed. - Enter the known level on the keypad. - Confirm the CALIBRATION READING that OCIO will initiate.

After the CALIBRATION READING, OCIO will automatically calculate the liquid's DENSITY and use that value for all further level readings.

Important note!

Make sure that the liquid used for calibrating the instrument is the same kind of liquid that will be used in the tank where OCIO will be installed.

Use a reliable instrument to measure the calibration level, e.g. a graduated staff.

Enter the measured level using the same UNITS OF MEASUREMENT of the system that has been selected (METRIC UNITS: millimetres; US UNITS: inches).

Install the probe so that it is properly lying on the bottom of the tank used for calibration.

When calibrating the instrument, if possible use the same tank where OCIO will be definitely installed.

If you cannot use the same tank, choose a tank that is large enough to ensure that the level will not be affected by the pumping of air that OCIO will perform during the calibration reading.

Always perform the calibration with a tank level that is 70% or more of the maximum level that OCIO will measure in its definitive installation.

Example: If OCIO is to be installed in a tank shaped as a HORIZONTAL CYLINDER having a DIAMETER of 1 METRE, the calibration should be performed by reading a tank level of 70 or more centimetres (in the same tank or in another one).

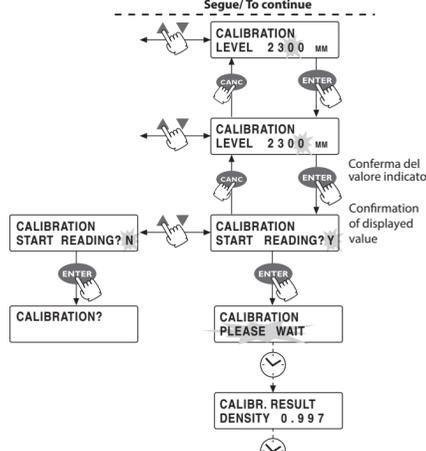
OCIO calculates automatically the value of the liquid's DENSITY and uses that value for all further level readings.

When the liquid's DENSITY is KNOWN, OCIO can be calibrated by simply entering the known value.

The density must be entered using:

kg / dm3 se sono state selezionate le UNITA' METRICHE

inch 3 se sono state selezionate le UNITA' AMERICANE



SETTAGGIO ALLARMI SETTING THE ALARMS

OCIO consente la gestione di due allarmi tramite i quali è possibile: - attivare indicazioni remote (acustiche o visive) - interbloccare il funzionamento di eventuali pompe collegate al serbatoio.

Per ognuno dei due allarmi, sono disponibili sia il contatto normalmente aperto sia il contatto normalmente chiuso. Sono disponibili cioè nr. 3 morsetti per ognuno dei due allarmi.

Il settaggio degli allarmi è consentito solo dopo aver configurato un serbatoio

Attenzione! Warning!

OCIO non è una apparecchiatura di SICUREZZA. E' pertanto VIETATO collegare alle uscite di allarme di OCIO apparecchiature il cui mancato o ritardato intervento possa avere conseguenze sulla SICUREZZA di cose o persone o sull'AMBIENTE.

OCIO is not a SAFETY DEVICE. Therefore, DO NOT CONNECT TO OCIO's alarm terminals any device whose non-functioning or delayed functioning might affect the SAFETY of PERSONS or of the ENVIRONMENT.

Settare gli allarmi di OCIO significa: To set the alarms it is necessary to:

definire il TIPO di allarme: - LOW LEVEL Alarm = LOW

l'allarme si attiva quando il livello scende sotto il valore impostato

HIGH LEVEL Alarm = HIGH

l'allarme si attiva quando il livello sale sopra il valore impostato

La selezione del tipo di allarme è libera; sarà quindi possibile avere: - due allarmi di tipo diverso (un tipo H e un tipo L) - due allarmi dello stesso tipo (entrambi tipo H o entrambi tipo L).

definite il VALORE a cui si attiva l'allarme. Il valore a cui si attiva l'allarme è SEMPRE espresso in VALORE PERCENTUALE della capacità massima del serbatoio.

Agli allarmi può essere assegnato un valore qualsiasi compreso entro i seguenti limiti:

allarme tipo H: valori NON SUPERIORI al 90%

allarme tipo L: valori NON INFERIORI al 3%

Assegnando il valore 0% all'allarme (sia di tipo H che di tipo L), questo non si attiverà in nessuna condizione.

Nota importante! Important note!

Per evitare che piccole variazioni di livello causino il continuo attivarsi / disattivarsi dell'allarme, OCIO:

attiva l'allarme quando il valore settato viene raggiunto in modo "stabile" (cioè per almeno x letture consecutive)

disattiva l'allarme solo quando si è raggiunto un valore che si discosta dal valore di allarme per almeno il 2%.

ESEMPIO: allarme tipo H settato al 75%: - si attiva quando il livello, salendo raggiunge il valore del 75% e lo mantiene per almeno x letture - si disattiva quando il livello, scendendo raggiunge il valore del 73%

allarme tipo L settato al 15%: - si attiva quando il livello, salendo raggiunge il valore del 15% e lo mantiene per almeno x letture - si disattiva quando il livello, risalendo raggiunge il valore del 17%

Conferma del valore settato e ritorno al menù di Configurazione.

Confirm the value and return to the configuration menu.

7. Uso quotidiano 7. Daily use

L'uso quotidiano di OCIO è estremamente semplice ed intuitivo

OCIO entra automaticamente in tale attività dopo l'accensione

OCIO può visualizzare una delle tre seguenti INDICAZIONI:

LIVELLO (in mm o pollici) VOLUME (in litri o galloni) VOLUME PERCENTUALE in % del volume totale

CONDIZIONI NORMALI (nessun allarme attivo) NORMAL CONDITIONS (no alarms are on)

L'utente può liberamente passare da una INDICAZIONE all'altra con la semplice battitura di un tasto

OCIO rimane nel tipo di INDICAZIONE selezionata sino ad una diversa selezione o sino a che non intervenga una condizione di allarme.

CONDIZIONI di ALLARME (uno o entrambi gli allarmi attivi) ALARM CONDITIONS (one or both the alarms are activated)

Non appena si entra in una CONDIZIONE di ALLARME, OCIO emette un segnale e modifica l'INDICAZIONE visualizzata.

In funzione del tipo di indicazione selezionata in condizioni normali, quando entra in allarme OCIO visualizza una delle due seguenti INDICAZIONI DI ALLARME caratterizzate da un lampeggio che allerta l'utente della condizione di allarme

CONDIZIONE di ALLARME (uno o entrambi gli allarmi attivi) ALARM CONDITIONS (one or both the alarms are activated)

Quando OCIO rileva l'uscita dalla condizione di allarme, ritorna automaticamente all'indicazione selezionata in precedenza.

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Sia in condizioni NORMALI (nessun allarme attivo), sia in condizioni di ALLARME, OCIO consente di visualizzare i valori di set degli allarmi

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SETTAGGIO DEI SISTEMI di ALLARME DISPLAYING THE SELECTED ALARM LEVELS

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Con la semplice battitura di un tasto è sempre possibile visualizzare brevemente il SERIAL NUMBER dello strumento

The instrument's SERIAL NUMBER can be shown briefly on the display by simply pressing a key.

Attivazione MANUALE del compressore TURNING THE COMPRESSOR ON MANUALLY

OCIO attiva automaticamente il compressore per mantenere sempre all'interno della Sonda le corrette condizioni di lettura;

una attivazione MANUALE è comunque sempre possibile quando desiderato.

OCIO automatically turns on the compressor whenever necessary for maintaining ideal operating conditions inside the PROBE. The compressor, however, can be turned on MANUALLY by the user at any time.

La durata dell'attivazione del compressore dipende dalle specifiche condizioni di utilizzo

OCIO provvede in ogni modo ad arrestarlo (SOLITAMENTE DOPO POCHI SECONDI) non appena rileva che le corrette condizioni di lettura sono state ripristinate.

The compressor's running time depends on current operating conditions. The compressor will stop running automatically (USUALLY AFTER A FEW SECONDS) as soon as the instrument detects that proper operating conditions have been restored.

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

Visualizzazione del SERIAL NUMBER dello strumento DISPLAYING THE INSTRUMENT'S SERIAL NUMBER

OCIO LEVEL INDICATOR

OCIO richiede di digitare 2 oppure 3 dimensioni in funzione del tipo di serbatoio...



OCIO determina il livello di un liquido in un tank by detecting the pressure applied by the liquid...

La CALIBRAZIONE è l'attività tramite cui viene assegnato a OCIO il valore del PESO SPECIFICO (DENSITY) del liquido

OCIO è calibrato in fabbrica per l'utilizzo in serbatoi contenenti GASOLIO, caratterizzato da un PESO SPECIFICO (DENSITY) pari a 0,84 kg/dm3 alla temperatura di riferimento di 20 °C.

Il valore di "DENSITY" è pertanto fissato per default pari a 0,840

Utilizzando OCIO in serbatoi contenenti gasolio, NON È NECESSARIO EFFETTUARE LA CALIBRAZIONE.

OCIO calcola automaticamente il valore del PESO SPECIFICO del liquido, che da quel momento viene utilizzato per le successive letture di livello.

When the liquid's DENSITY is KNOWN, OCIO can be calibrated by simply entering the known value.

The density must be entered using:

kg / dm3 se sono state selezionate le UNITA' METRICHE

inch 3 se sono state selezionate le UNITA' AMERICANE

Quando è noto il PESO SPECIFICO del liquido, è possibile CALIBRARE OCIO semplicemente inputando tale valore.

Il valore va inputato in:

kg / dm3 se sono state selezionate le UNITA' METRICHE

inch 3 se sono state selezionate le UNITA' AMERICANE

OCIO determina il livello di un liquido in un tank by detecting the pressure applied by the liquid...

La CALIBRAZIONE è l'attività tramite cui viene assegnato a OCIO il valore del PESO SPECIFICO (DENSITY) del liquido

OCIO è calibrato in fabbrica per l'utilizzo in serbatoi contenenti GASOLIO, caratterizzato da un PESO SPECIFICO (DENSITY) pari a 0,84 kg/dm3 alla temperatura di riferimento di 20 °C.

Il valore di "DENSITY" è pertanto fissato per default pari a 0,840

Utilizzando OCIO in serbatoi contenenti gasolio, NON È NECESSARIO EFFETTUARE LA CALIBRAZIONE.

OCIO calcola automaticamente il valore del PESO SPECIFICO del liquido, che da quel momento viene utilizzato per le successive letture di livello.

When the liquid's DENSITY is KNOWN, OCIO can be calibrated by simply entering the known value.

The density must be entered using:

kg / dm3 se sono state selezionate le UNITA' METRICHE

inch 3 se sono state selezionate le UNITA' AMERICANE

Quando è noto il PESO SPECIFICO del liquido, è possibile CALIBRARE OCIO semplicemente inputando tale valore.

Il valore va inputato in:

kg / dm3 se sono state selezionate le UNITA' METRICHE

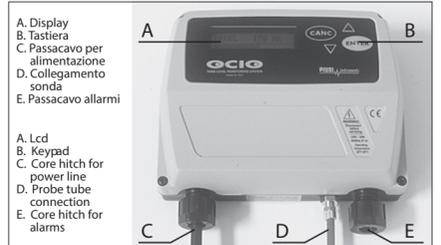
inch 3 se sono state selezionate le UNITA' AMERICANE

OCIO determina il livello di un liquido in un tank by detecting the pressure applied by the liquid...

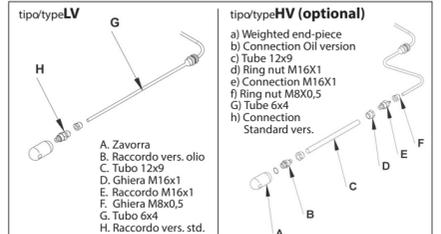
Italiano English

**1. Cos'è Ocio** **1. What is Ocio?**

Ocio è una apparecchiatura elettronica di misura e controllo del livello di serbatoi. Ocio rileva il livello del serbatoio grazie all'elaborazione di una lettura di pressione effettuata tramite una sonda calata all'interno del serbatoio. I componenti di Ocio sono:  
 • **L'UNITÀ DI CONTROLLO** alloggiata in una custodia di materiale plastico, adatta per installazione all'esterno, provvista di display (LCD) e tastiera



- A. Display
- B. Tastiera
- C. Passacavo per alimentazione
- D. Collegamento sonda
- E. Passacavo allarmi



- A. Lcd
- B. Keypad
- C. Core hitch for power line
- D. Probe tube connection
- E. Core hitch for alarms

• la **SONDA** da inserire nel serbatoio e collegare all'unità di controllo  
 • **PROBE** to be placed inside the tank and connected to the control unit.

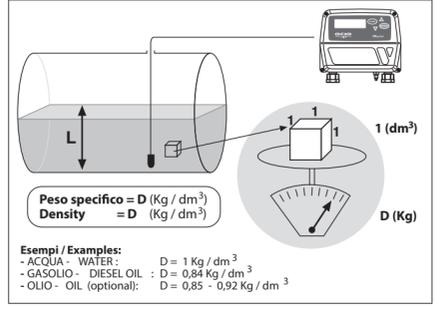
**Ocio consente:**  
 • la visualizzazione continuamente aggiornata del livello del serbatoio  
 • il settaggio di due distinti livelli di allarme capaci di comandare segnalazioni remote  
**Ocio è adatto per essere utilizzato su serbatoi**  
 • di tipo atmosferico, non pressurizzati, nei quali cioè la pressione interna è sempre pari alla pressione atmosferica  
 • di dimensioni e volumetria diverse; è possibile selezionare una delle diverse geometrie disponibili e digitare le dimensioni del serbatoio  
 • contenenti fluidi che non siano infiammabili, esplosivi o corrosivi (quali gasolio, olii lubrificanti, acqua, prodotti alimentari)  
**Ocio è una apparecchiatura totalmente autonoma che necessita della sola alimentazione elettrica**

**Attenzione!**  
 Per assicurare un uso corretto dell'apparecchiatura è necessario leggere e rispettare le indicazioni e le avvertenze contenute nel presente manuale.  
 Un uso improprio può causare danni alle persone o alle cose.

**Warning!**  
 For safe and proper use, carefully follow the instructions and indications contained in this manual. Improper use may cause harm to persons and damage to property.  
 An improper use may cause harm to persons or damage to property.

**2. Come funziona Ocio** **2. How Ocio works**

Un fluido all'interno di un serbatoio genera sul fondo del serbatoio stesso una pressione che dipende:  
 • dal livello del liquido (L)  
 • dal peso specifico del liquido (D)



Ocio legge la pressione generata dal fluido tramite la sonda, matenuta sul fondo del serbatoio grazie alla zavorra. Tenendo conto del valore del PESO SPECIFICO (D), caratteristico del fluido contenuto nel serbatoio, Ocio calcola automaticamente l'altezza (L) del liquido contenuto nel serbatoio, e la visualizza sul display.

Tramite una semplice attività di CALIBRAZIONE è possibile inserire il valore del PESO SPECIFICO (D) di un qualunque fluido.  
 Nell'UNITÀ DI CONTROLLO un piccolo COMPRESSORE elettrico viene automaticamente attivato quando necessario dal microprocessore della SCHEDE ELETTRONICA. Ciò, unitamente alla presenza di una speciale VALVOLA di CONTROLLO, mantiene sempre all'interno della SONDA le corrette condizioni di lettura. Una RESISTENZA SCALDANTE, controllata dal microprocessore, evita che la temperatura all'interno della custodia scenda sotto un valore prefissato, migliorando la precisione della lettura ed evitando problemi di condensa sull'elettronica.

Italiano English

**3. Come installare Ocio** **3. Installing Ocio**

Anche al variare del livello del fluido, o a fronte di cambiamenti delle condizioni ambientali (pressione atmosferica e temperatura) Ocio garantisce così una lettura sempre precisa e costantemente aggiornata.



- A. Resistenza scaldante
- B. Scheda elettronica
- C. Valvola di controllo
- D. Compressore

L'installazione di Ocio è semplice e rapida e può essere effettuata anche su serbatoi già pieni.

**Attenzioni!**  
 L'UNITÀ DI CONTROLLO è una apparecchiatura elettrica NON adatta per installazione in ambienti con pericolo d'esplosione

**3.1 Installazione meccanica** **3.1 Installation**

**POSIZIONAMENTO unità di controllo**  
 Utilizzando la sonda fornita con Ocio (di lunghezza totale pari a 10 metri) l'UNITÀ DI CONTROLLO può essere installata all'aperto, in posizione comodamente accessibile, sul serbatoio stesso o nelle sue immediate vicinanze. La tubazione della sonda dovrà essere posata con cura, evitando il danneggiamento che ne comprometterebbe la perfetta tenuta.

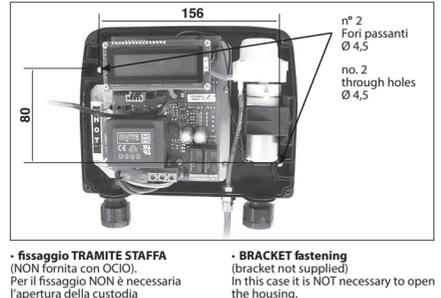
**Nota importante!**  
 Qualora ritenuto opportuno, prolungando la tubazione della sonda l'UNITÀ DI CONTROLLO può essere installata sino a 50 metri dal serbatoio senza alcuna conseguenza sulle prestazioni dello strumento.  
 La massima cura deve essere prestata per assicurare la perfetta tenuta dell'eventuale giunzione.

**Nota importante!**  
 L'UNITÀ DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale

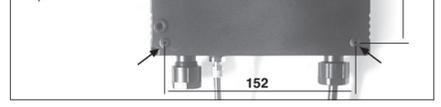
Nel caso di installazione all'aperto preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

**B FISSAGGIO meccanico unità di controllo** **B FASTENING the control unit**

Per il fissaggio della custodia esistono due alternative:  
 • **fissaggio DIRETTO A PARETE**  
 Per il fissaggio è necessaria l'apertura della custodia



- A. FISSAGGIO TRAMITE STAFFA (NON fornita con Ocio). Per il fissaggio NON è necessaria l'apertura della custodia
- B. BRACKET fastening (bracket not supplied). In this case it is NOT necessary to open the housing.



La sonda in dotazione è adeguata all'unità di Ocio per fluidi con viscosità inferiore a 30 Cst. (gasolio, acqua, ecc.)  
 Qualora si volesse utilizzare Ocio per fluidi con viscosità compresa tra 30 e 2000 Cst, si dovrà acquistare il kit sonda tipo "OIL" che non viene fornita con Ocio.

Italiano English

**4. Per iniziare** **4. Before starting**

Grazie alla tastiera e al display che guida l'operatore, l'uso di Ocio è semplice e intuitivo.

**Attenzione!**  
 Ocio non è una apparecchiatura di SICUREZZA. In particolare gli ALLARMI di Ocio sono stati previsti per essere utilizzati come INDICAZIONE locale o remota, e NON come ATTUAZIONE DIRETTA DI APPARECCHIATURE DI SICUREZZA. E' pertanto VIETATO collegare alle uscite di allarme di Ocio apparecchiature il cui mancato o ritardato intervento possa avere conseguenze sulla SICUREZZA di cose o persone o sull'AMBIENTE.

**Nota importante!**  
 L'UNITÀ DI CONTROLLO è una apparecchiatura elettrica NON adatta per installazione in ambienti con pericolo d'esplosione

**Attenzioni!**  
 L'UNITÀ DI CONTROLLO è una apparecchiatura elettrica NON adatta per installazione in ambienti con pericolo d'esplosione

**4.1 Come ENTRARE in CONFIGURAZIONE** **4.1 How to ENTER CONFIGURATION MODE**

Per accedere alla Modalità di CONFIGURAZIONE è necessario digitare un PIN CODE A 2 CIFRE (NON MODIFICABILE).  
 Tale attività deve essere eseguita in occasione dell'installazione dello strumento da personale che abbia attentamente letto le presenti istruzioni.

**Nota importante!**  
 L'UNITÀ DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale

Nel caso di installazione all'aperto preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

**B FISSAGGIO meccanico unità di controllo** **B FASTENING the control unit**

Per il fissaggio della custodia esistono due alternative:  
 • **fissaggio DIRETTO A PARETE**  
 Per il fissaggio è necessaria l'apertura della custodia



- A. FISSAGGIO TRAMITE STAFFA (NON fornita con Ocio). Per il fissaggio NON è necessaria l'apertura della custodia
- B. BRACKET fastening (bracket not supplied). In this case it is NOT necessary to open the housing.



La sonda in dotazione è adeguata all'unità di Ocio per fluidi con viscosità inferiore a 30 Cst. (gasolio, acqua, ecc.)  
 Qualora si volesse utilizzare Ocio per fluidi con viscosità compresa tra 30 e 2000 Cst, si dovrà acquistare il kit sonda tipo "OIL" che non viene fornita con Ocio.

Italiano English

**5. All'accensione** **5. Start-up**

All'accensione Ocio effettua un autotest; provvedendo in sequenza a:  
 • accendere tutti i segmenti del display  
 • spegnere tutti i segmenti del display  
 • attivare brevemente il compressore  
 • visualizzare il SERIAL NUMBER per alcuni secondi  
 • entrare AUTOMATICAMENTE nella modalità di visualizzazione del livello.

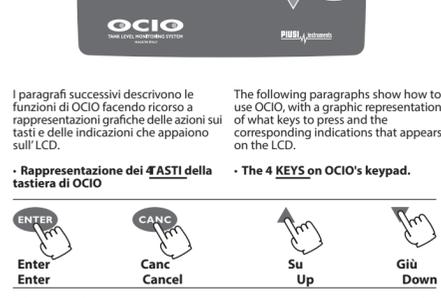
**Attenzione!**  
 Ocio non è una apparecchiatura di SICUREZZA. In particolare gli ALLARMI di Ocio sono stati previsti per essere utilizzati come INDICAZIONE locale o remota, e NON come ATTUAZIONE DIRETTA DI APPARECCHIATURE DI SICUREZZA. E' pertanto VIETATO collegare alle uscite di allarme di Ocio apparecchiature il cui mancato o ritardato intervento possa avere conseguenze sulla SICUREZZA di cose o persone o sull'AMBIENTE.

**Nota importante!**  
 L'UNITÀ DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale

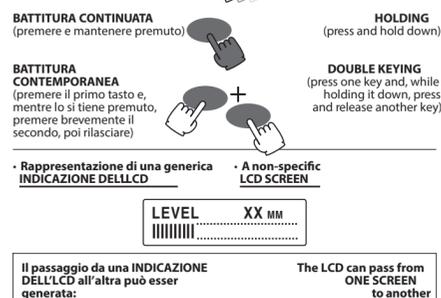
Nel caso di installazione all'aperto preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

**B FISSAGGIO meccanico unità di controllo** **B FASTENING the control unit**

Per il fissaggio della custodia esistono due alternative:  
 • **fissaggio DIRETTO A PARETE**  
 Per il fissaggio è necessaria l'apertura della custodia



- A. FISSAGGIO TRAMITE STAFFA (NON fornita con Ocio). Per il fissaggio NON è necessaria l'apertura della custodia
- B. BRACKET fastening (bracket not supplied). In this case it is NOT necessary to open the housing.



La sonda in dotazione è adeguata all'unità di Ocio per fluidi con viscosità inferiore a 30 Cst. (gasolio, acqua, ecc.)  
 Qualora si volesse utilizzare Ocio per fluidi con viscosità compresa tra 30 e 2000 Cst, si dovrà acquistare il kit sonda tipo "OIL" che non viene fornita con Ocio.

Italiano English

**6. Configurazione** **6. Configuration**

La CONFIGURAZIONE è l'attività tramite cui Ocio viene adattato alle specifiche condizioni di utilizzo. Tale attività deve essere eseguita in occasione dell'installazione dello strumento da personale che abbia attentamente letto le presenti istruzioni.

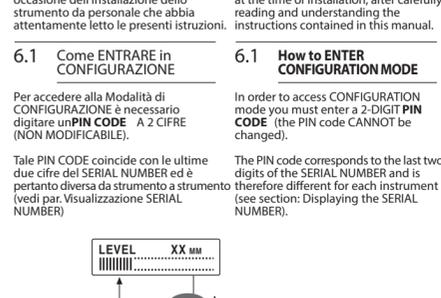
**Attenzione!**  
 Ocio non è una apparecchiatura di SICUREZZA. In particolare gli ALLARMI di Ocio sono stati previsti per essere utilizzati come INDICAZIONE locale o remota, e NON come ATTUAZIONE DIRETTA DI APPARECCHIATURE DI SICUREZZA. E' pertanto VIETATO collegare alle uscite di allarme di Ocio apparecchiature il cui mancato o ritardato intervento possa avere conseguenze sulla SICUREZZA di cose o persone o sull'AMBIENTE.

**Nota importante!**  
 L'UNITÀ DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale

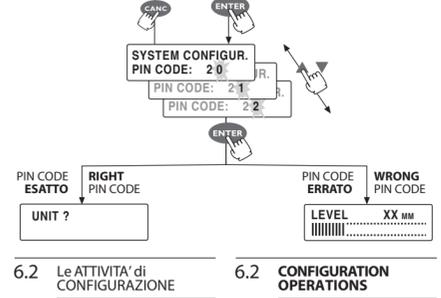
Nel caso di installazione all'aperto preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

**B FISSAGGIO meccanico unità di controllo** **B FASTENING the control unit**

Per il fissaggio della custodia esistono due alternative:  
 • **fissaggio DIRETTO A PARETE**  
 Per il fissaggio è necessaria l'apertura della custodia



- A. FISSAGGIO TRAMITE STAFFA (NON fornita con Ocio). Per il fissaggio NON è necessaria l'apertura della custodia
- B. BRACKET fastening (bracket not supplied). In this case it is NOT necessary to open the housing.



La sonda in dotazione è adeguata all'unità di Ocio per fluidi con viscosità inferiore a 30 Cst. (gasolio, acqua, ecc.)  
 Qualora si volesse utilizzare Ocio per fluidi con viscosità compresa tra 30 e 2000 Cst, si dovrà acquistare il kit sonda tipo "OIL" che non viene fornita con Ocio.

Italiano English

**7. Configurazione** **7. Configuration**

La CONFIGURAZIONE è l'attività tramite cui Ocio viene adattato alle specifiche condizioni di utilizzo. Tale attività deve essere eseguita in occasione dell'installazione dello strumento da personale che abbia attentamente letto le presenti istruzioni.

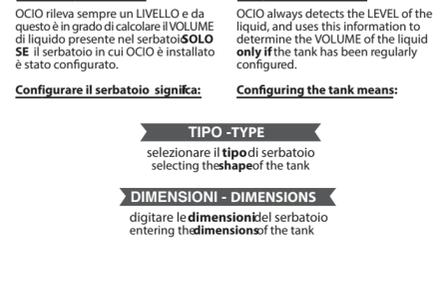
**Attenzione!**  
 Ocio non è una apparecchiatura di SICUREZZA. In particolare gli ALLARMI di Ocio sono stati previsti per essere utilizzati come INDICAZIONE locale o remota, e NON come ATTUAZIONE DIRETTA DI APPARECCHIATURE DI SICUREZZA. E' pertanto VIETATO collegare alle uscite di allarme di Ocio apparecchiature il cui mancato o ritardato intervento possa avere conseguenze sulla SICUREZZA di cose o persone o sull'AMBIENTE.

**Nota importante!**  
 L'UNITÀ DI CONTROLLO può essere utilizzata sia in posizione orizzontale che verticale

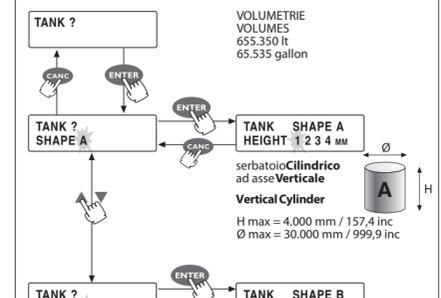
Nel caso di installazione all'aperto preferibile l'installazione in verticale e se ne raccomanda una protezione dall'esposizione diretta ai raggi solari

**B FISSAGGIO meccanico unità di controllo** **B FASTENING the control unit**

Per il fissaggio della custodia esistono due alternative:  
 • **fissaggio DIRETTO A PARETE**  
 Per il fissaggio è necessaria l'apertura della custodia



- A. FISSAGGIO TRAMITE STAFFA (NON fornita con Ocio). Per il fissaggio NON è necessaria l'apertura della custodia
- B. BRACKET fastening (bracket not supplied). In this case it is NOT necessary to open the housing.



La sonda in dotazione è adeguata all'unità di Ocio per fluidi con viscosità inferiore a 30 Cst. (gasolio, acqua, ecc.)  
 Qualora si volesse utilizzare Ocio per fluidi con viscosità compresa tra 30 e 2000 Cst, si dovrà acquistare il kit sonda tipo "OIL" che non viene fornita con Ocio.